

Tribune libre

Autor(en): **Pasquier, Lucie**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **14 (1986)**

Heft 54

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241594>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

TRIBUNE LIBRE

Bondzoua lè j'èmi dou patê,

Vu pâ pachâ pê le "Fribourg Illustré", po vo dre chin que va pâ din lè j'athinbyâye. (En amie, je me permets de vous écrire ceci : Che lè grahya et grahyajê, répondent à votre invitation, lè balé bin kemin dèvejâ paté. A don, faran bin dê lou bayi la parola; lè j'anhyan l'an di don catché. Di galéjâ tsanthon in patê, di poésies, di j'ichtâre dou viyo tin.

Chin no farê a budji on bocon. No chin ti di j'Infanê; Le Seigneur a dit : Si vous ne devenez pas comme l'un de ces petits enfants, vous ne rentrerez pas dans le Royaume des Cieux.

Fère achebin on 1/4 d'heure d'arrêt pour que chacun puisse parler à son voisin. Dê duvè jarè tanthiè vê 7 arâ, c'est long et c'est pas long, si chacun est occupé soit à raconter, soit à écouter.

J'ai eu du plaisir à entendre la chorale de Sorens ainsi que les enfants. Si nous avions chanté ensemble pour les armaillis que van poyi : "La nè chin va di montagnè". Les fausses notes et les canards on s'en fou quand le coeur y est.

Pour animer un après-midi di j'èmi dou patê, j'aurais plusieurs chansons en patois très vieilles de ma grand mère, des cousins habitant Sorens, il y a de ça 60 ans. J'ai 76 ans, 24.12.1909 à 23 h. Ma mère voulait chanter à la messe de minuit. Mon père li a de : "Vouarda mè chin pô la devêlené dê Tsalandè ". Chin irait mê!! A peina arouvoye chu chta terra, les tsantâ di "la la la" sur toute la gamme. Lè pochin que malgré ma vie de solitaire y tsanto a fère trimbyo totè lè ketalê et les murs de la maison. Et ma titha déborde de poésies, jolies, jolies.

Voilà avec mes gouguenettes, j'ai réussi à remplir ma page. Riez avec mon galé patê et to le richito.

Bin kordialemin, ou pieji dê vos rincontrâ.

Lucie Pasquier, La Tour-de-Trême

Nous avons respecté le style et l'orthographe pour cet article de cette correspondante.